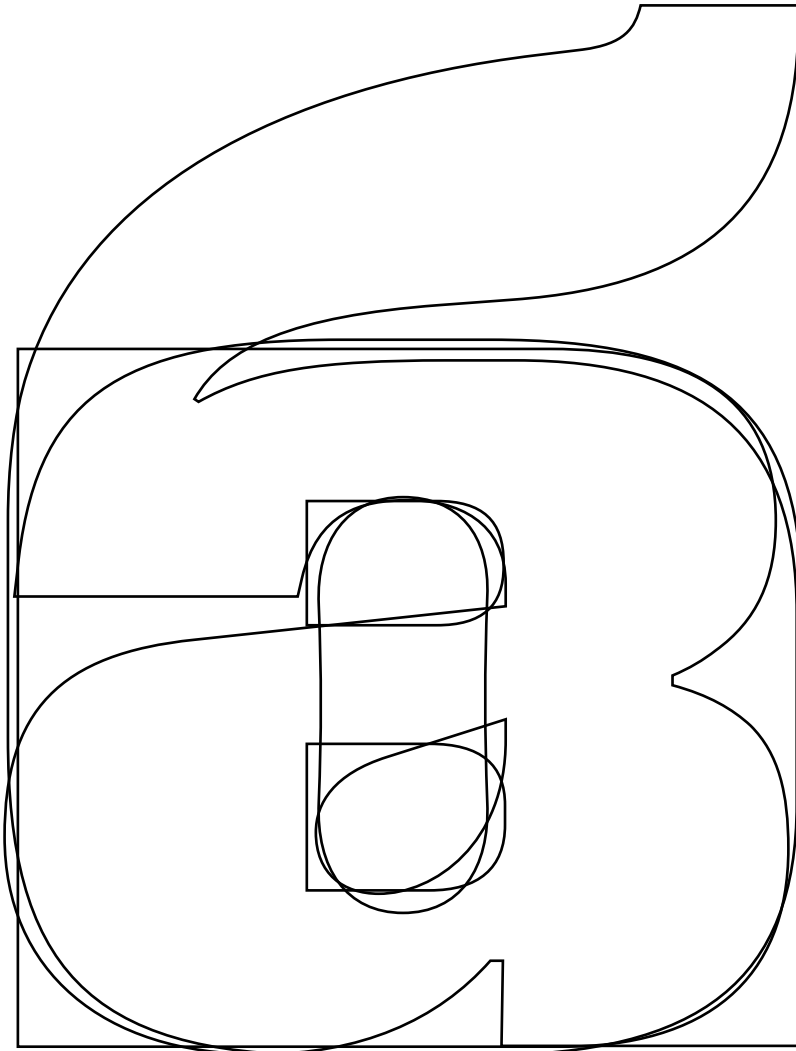


**KTF**

**RUBBLENA**

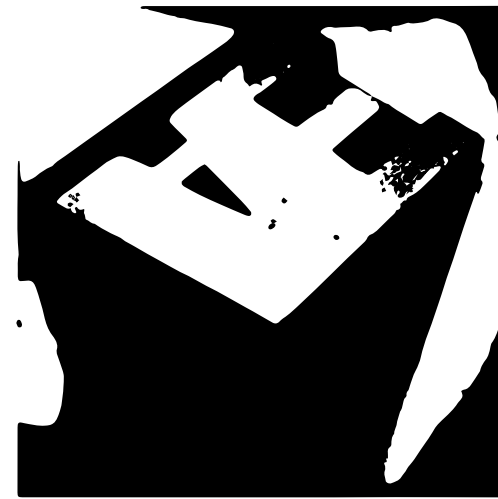
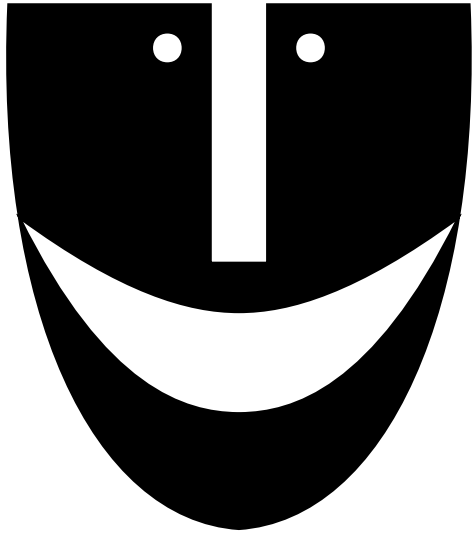


Rublena is the most used black grotesk on the ex-USSR terrain. In Ukrainian, “Rublena” (or “Rublenaya” in Russian) comes from “Garnitura Rublena” and stands for “sans-serif font” in an old-fashioned way. The font originated at the end of the XIX century in the city of Danzig (German Empire) as Zeitungs-Grotesque. Ever since this metal type was copied and distributed all around the globe in a broad variety of names and versions: Zeitungs-Grotesque, Fette Steinschrift, Breite fette Grotesque, Гарнитура Рубленая Жирная Широкая or Газетный Древний Черный to name a few. According to researcher Dr. Dan Reynolds, “it was once the prototype for a heavy sans serif in German type-making.”\*

Rublena is an “orphan child” of the metal type era. This type came out just one year before copyright law (“Geschmacksmustergesetz”) went into effect in 1876, which predestined the font to be bootlegged by different foundries, let alone the designer’s name remained unknown. Due to the high commercial success, some foundries cut Cyrillic versions, and the font quickly became popular in the Russian Empire. After the October Revolution of 1917, all the types were expropriated from private enterprises and became state property. According to the newly established plan-based economy, all the industries including printing and type-making were revised. Not only to save lead but also because of aesthetical reasons, many types were cast out and remelted. For this, a commission OCT 1337 has been convened, consisting of printing- and type specialists. Along with the other 31 types, Rublena passed the selection criteria and entered the Soviet era. Whenever typeset, this font has always served a solid comradery to the broad typographic tasks, convincing the viewer with its strong character, offering radical contrast between headline and body text/ photographs/ illustrations.

Knowing Rublena literally since childhood and being convinced of its everlasting visual strength, we aimed to re-evaluate it and produce a modern titling font. Rublena is not a revival of any particular source, but rather a free and reduced interpretation of an old prototype. It takes the best from our research covering all possible artifacts from metal- and phototype sources to hand-painted posters and even “Nu Pogodi” cartoon and shines to you in a new build, ready for digital use in 2021.

\*<https://www.typeoff.de/2020/08/imperial-era-germanys-definitive-heavy-sans/>



ss01: activates an alternative 'K' and 'k'

**КИЇВ→КІЇВ Walk→Walk акрил→акрил**

ss02: legacy set, as found in the Cyrillic versions from the early XX century

**КИЇВ→КІЇВ Лоліта→Лоліта 1→1 озорной→озорной**

ss03: activates "western-looking" 'K' and 'k' with straight legs in Cyrillic

**КИЇВ→КІЇВ вкл.→выкл.**

ss04: activates an alternative letter 'l'

**lollipop→lollipop**

ss05: activates an alternative letter 'a'

**Americana→Americana**

ss06: activates legacy letter 'r'

**ring→ring**

ss07: activates legacy letter 'Q'

**Quantum→Quantum**

ss08: activates pseudo-bulgarian Cyrillic applicable for the entire Cyrillic set

**Гигант→Гигант**

Kazakh, Tatar, Turkish, Crimean Tatar, Azeri 'I' and 'dotted'

**DIYARBAKIR→DİYARBAKIR**

German uppercase 'Eszett'

**GIESSEREI→GIEßEREI**

Replaces 'scedilla' and 'tcedilla' with 'scommabelow' and 'tcommabelow'

**științifică→științifică**

activates Dutch digraph 'ij'

**mijn→míjn**

standard ligatures

**affekt→affekt**

fractions

**1/4→¼**

ПРЕДИСЛОВИЕ Как поживаешь, земля? ТЕЛЕЦЕНТР искусство бытовой вещи  
 ТА ПРАЩА КРИСТАЛ ТИГР В ГИТАРЕ БАГАЖ Прометей КСМ грибные блюда О ПОЛЬЗЕ ИСКУССТВА ДОГОНИМ  
 ПОСМОТРИ МНЕ В ГЛАЗА! Только правда БИБЛИОТЕКА РОБИТНИНА ДРОГОНИМ И Перегоним  
 ММШНА, верти!  
**KTF RUBLENA**

**ВСЕГДА ПРОТИВ!**

**ПІВНІЧНЕ ПРИЧОРНОМОР'Я**

**КУРИЛЫ И САХАЛИН\***

**НАЗАРІЙ ЯРЕМЧУК**

**— НЕЗРІВНЯНИЙ СВІТ**

**КРАСИ**

**mosaique**

**Мозаика**

**vitrail**

**Витраж**

**fernand léger**  
ss04

**фернан леже**

**ceramique**

**Керамика**

**tapisserie**

**Гобелен**

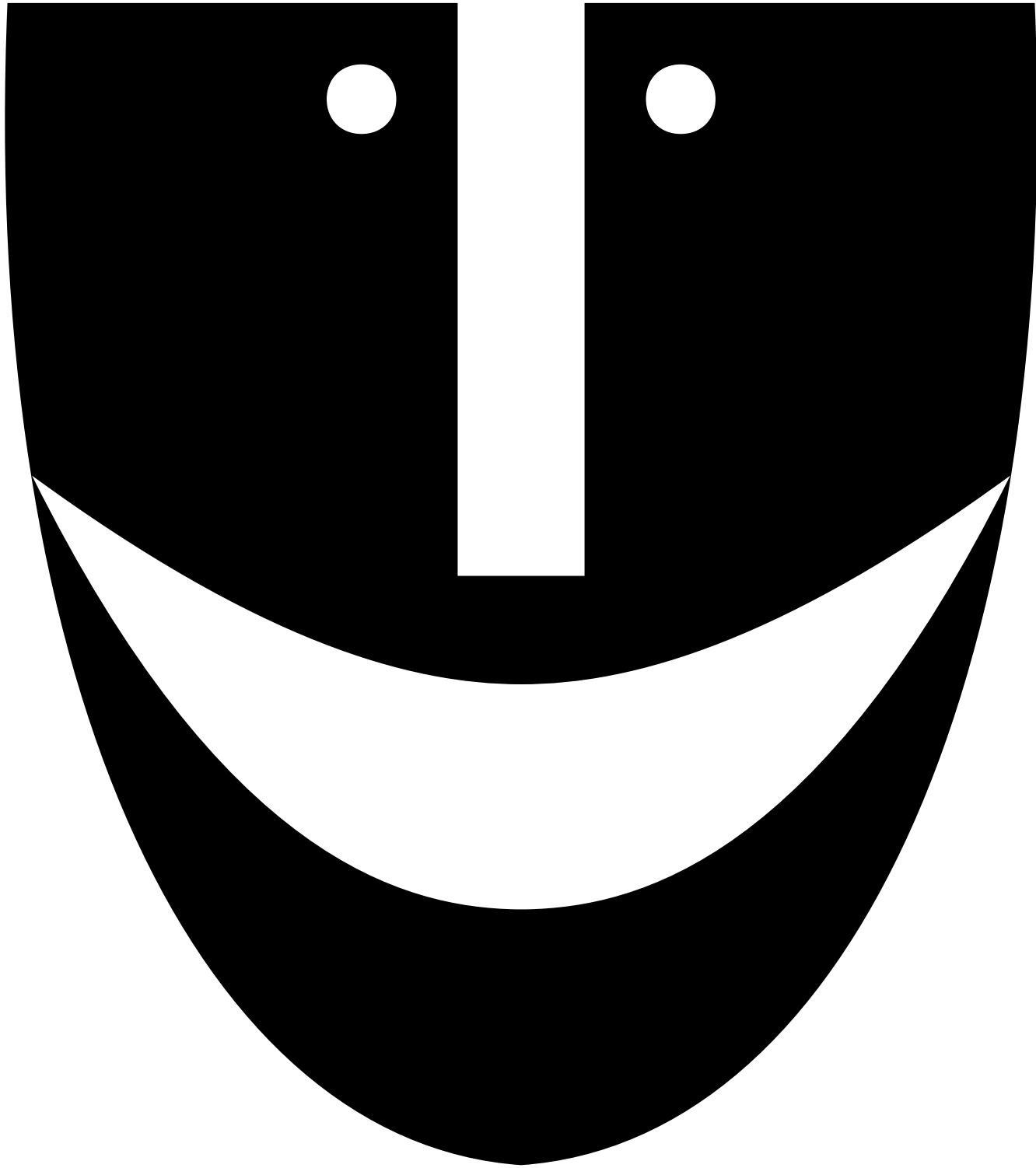
**E40, Ekstra, Aral,**  
**L&M, TROPPO, №1,**  
**Americano, TИP,**  
**Бакей, Billa, Pиrra,**  
**SASSARI, LEGO,**  
**Micro, DOUGHNUT,**  
**Martini, ДАI, СВК,**  
**ПВА, Fleischmann**



Průměrná  
Múltiplo  
Închidere  
Lõputu  
Eşdeğer  
Rațional  
Přírodní  
Međaltal  
Identität  
Zaúčat'  
Élément

Õige  
Doğal  
Živel  
Språk  
Rätter  
Łódź  
Pozitív  
Kapanış  
Qändlig  
Čítateľ  
Quotiënt

Megfelelő  
Óviðeigandi  
Subtração  
Intersectie  
Schließung  
Numéroté  
Līdzvērtīgs  
Équivalent  
Atnemšana  
Størrelsen  
Zamknięcie



**Томск Кишинев Мелодія**  
**Вялость Мерин #Близнец**  
**БЕДНЯГА! © Морщина | Тигр**  
**OBSCURA | бокалы Ключики**  
**ДЮНЫ | добродлюбие РВЕНІЕ**  
**Сахара Море ОХОТА Мъра**  
**-ПРИБЛУДА?**

**MULTIPLE**

**POSITIVE**

**NATURAL**

**AVERAGE**

**INFINITE**

**CLOSURE**

**PROPER**

**ELEMENT**

**IDENTITY**

**SEGMENT**

**INVERSE**

**DIVISOR**

**INEQUALITY**

**CARDINAL**

**UNIVERSAL**

**MONOMIAL**

**COMPOSITE**

**EXPONENT**

**ABSOLUTE**

**RATIONAL**

**QUOTIENT**

**IMPROPER**

**NEGATIVE**

**BINOMINAL**

**DISTRIBUTIVE**

**ORDERED PAIR**

**SUBTRACTION**

**COMMUTATIVE**

**INTERSECTION**

**SUBTRAHEND**

**POLYNOMINAL**

**NUMBERED**

**EQUIVALENT**

**NUMERATOR**

**DENOMINATOR**

**CONGRUENCE**

ЧЕЛОВЕК

<sup>ss02</sup>  
ЗЕМЛЯ

<sup>ss08</sup>  
МИКРОМИР

ВСЕЛЕННАЯ

КОСМИЧЕСКИЙ  
ПРОГРЕСС

**ABeVeHeGeDeEJe**

**ŽeZeYIJKaElEmEn**

**OPeErEsTeUEfXaCe**

**ČeŠaŠčabJuJa**

**Triggerit paradigma a on takoi da ti  
sho? virhil ablo a kaniie boh pro-  
daktill vadik l'm a god achivki  
metriki LOT-spekulativnii diz  
eto pro kartinki priam ran'she  
art-dir a teper' honiaiet v dyr-dyr  
zumery liubiat astrologiiu storiteller.**

**ABCDEFGHI**

**IJKLMNOPQRST**

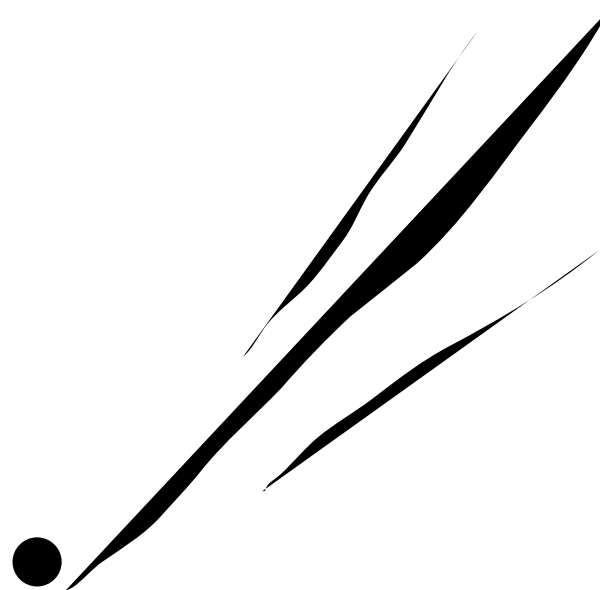
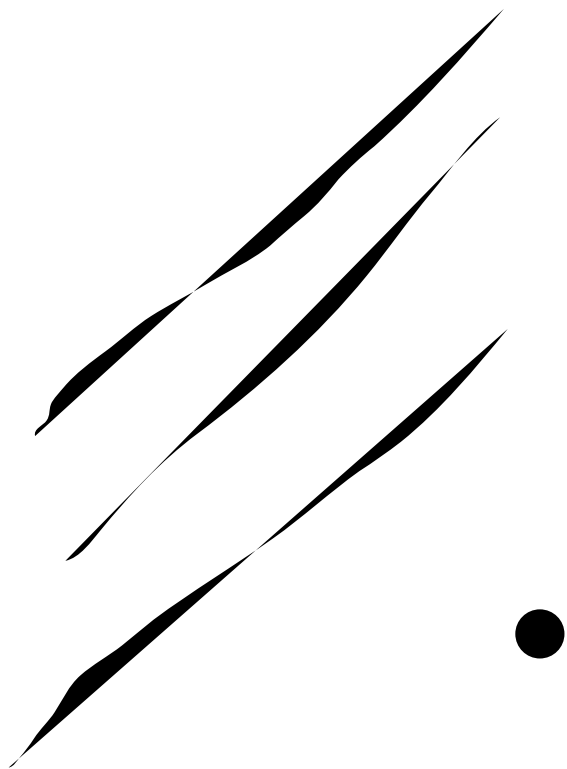
**UVWXYZ**

**1234567890**

**( \_ , - • ! \* )**



# ТЕЛЕЦЕНТР





<b>h</b>	<b>V</b>	<b>Ѡ</b>	<small>Basic Latin</small>	<b>a</b>	<b>b</b>	<b>c</b>	<b>d</b>	<b>e</b>	<b>f</b>	<b>g</b>	<b>h</b>	<b>i</b>	<b>j</b>	<b>k</b>	<b>l</b>	<b>m</b>	<b>n</b>	<b>o</b>	<b>p</b>	<b>q</b>	
<b>r</b>	<b>s</b>	<b>t</b>	<b>u</b>	<b>v</b>	<b>w</b>	<b>x</b>	<b>y</b>	<b>z</b>	<small>Latin-1</small>	<b>á</b>	<b>â</b>	<b>ã</b>	<b>ä</b>	<b>å</b>	<b>æ</b>	<b>ç</b>	<b>đ</b>	<b>è</b>	<b>ê</b>		
<b>ë</b>	<b>ï</b>	<b>ì</b>	<b>í</b>	<b>î</b>	<b>ñ</b>	<b>ò</b>	<b>ó</b>	<b>ô</b>	<b>õ</b>	<b>ö</b>	<b>ø</b>	<b>ù</b>	<b>ú</b>	<b>û</b>	<b>ü</b>	<b>ý</b>	<b>ÿ</b>	<b>ƒ</b>	<b>ß</b>		
<small>Extended Latin</small>	<b>ā</b>	<b>ā̄</b>	<b>ǎ</b>	<b>ą</b>	<b>ą̄</b>	<b>æ</b>	<b>ḃ</b>	<b>ć</b>	<b>č</b>	<b>ĉ</b>	<b>ċ</b>	<b>d'</b>	<b>đ</b>	<b>ḍ</b>	<b>ḏ</b>	<b>ḑ</b>	<b>ě</b>	<b>ě̄</b>	<b>è</b>	<b>ē</b>	
<b>ę</b>	<b>ě̄</b>	<b>ę̄</b>	<b>ε</b>	<b>ƒ</b>	<b>ġ</b>	<b>ğ</b>	<b>ğ̄</b>	<b>ĝ</b>	<b>ĝ̄</b>	<b>ġ</b>	<b>ĥ</b>	<b>ĥ̄</b>	<b>ḥ</b>	<b>ḥ̄</b>	<b>ḥ</b>	<b>ḥ̄</b>	<b>ħ</b>	<b>ı</b>	<b>ı̇</b>	<b>ij</b>	
<b>ĩ</b>	<b>ĩ̄</b>	<b>ī</b>	<b>ı̇</b>	<b>ĩ̇</b>	<b>ł</b>	<b>ĵ</b>	<b>ķ</b>	<b>ķ̄</b>	<b>ı̇</b>	<b>ı̇̄</b>	<b>ı̇</b>	<b>ı̇̄</b>	<b>ı̇</b>	<b>ı̇̄</b>	<b>ı̇</b>	<b>ı̇̄</b>	<b>ı̇</b>	<b>ı̇̄</b>	<b>ı̇</b>	<b>ı̇̄</b>	
<b>ñ̄</b>	<b>ñ̄̄</b>	<b>ñ̄̄̄</b>	<b>ḡ</b>	<b>ḡ̄</b>	<b>ḡ̄̄</b>	<b>ḡ̄̄̄</b>	<b>ḡ̄̄̄̄</b>	<b>ḡ̄̄̄̄̄</b>	<b>ḡ̄̄̄̄̄̄</b>	<b>ḡ̄̄̄̄̄̄̄</b>	<b>ḡ̄̄̄̄̄̄̄̄</b>	<b>ḡ̄̄̄̄̄̄̄̄̄</b>	<b>ḡ̄̄̄̄̄̄̄̄̄̄</b>	<b>ḡ̄̄̄̄̄̄̄̄̄̄̄</b>	<b>ḡ̄̄̄̄̄̄̄̄̄̄̄̄</b>	<b>ḡ̄̄̄̄̄̄̄̄̄̄̄̄̄</b>	<b>ḡ̄̄̄̄̄̄̄̄̄̄̄̄̄̄</b>	<b>ḡ̄̄̄̄̄̄̄̄̄̄̄̄̄̄̄</b>	<b>ḡ̄̄̄̄̄̄̄̄̄̄̄̄̄̄̄̄</b>	<b>ḡ̄̄̄̄̄̄̄̄̄̄̄̄̄̄̄̄̄</b>	
<b>ṛ</b>	<b>ṝ</b>	<b>ṝ̄</b>	<b>ś</b>	<b>ś̄</b>	<b>ś̄̄</b>	<b>ś̄̄̄</b>	<b>ś̄̄̄̄</b>	<b>ś̄̄̄̄̄</b>	<b>ś̄̄̄̄̄̄</b>	<b>ś̄̄̄̄̄̄̄</b>	<b>ə</b>	<b>ɚ</b>	<b>ɚ̄</b>	<b>ɚ̄̄</b>	<b>ɚ̄̄̄</b>	<b>ɚ̄̄̄̄</b>	<b>ɚ̄̄̄̄̄</b>	<b>ɚ̄̄̄̄̄̄</b>	<b>ɚ̄̄̄̄̄̄̄</b>	<b>ɚ̄̄̄̄̄̄̄̄</b>	<b>ɚ̄̄̄̄̄̄̄̄̄</b>
<b>ꞥ</b>	<b>ũ̇</b>	<b>ũ̇̄</b>	<b>ũ̇̄̄</b>	<b>u</b>	<b>u̇</b>	<b>ũ̇̄̄̄</b>	<b>ẇ</b>	<b>ẇ̄</b>	<b>ẇ̄̄</b>	<b>ẇ̄̄̄</b>	<b>ẇ̄̄̄̄</b>	<b>ÿ̇</b>	<b>ÿ̇̄</b>	<b>ÿ̇̄̄</b>	<b>ÿ̇̄̄̄</b>	<b>ÿ̇̄̄̄̄</b>	<b>ż</b>	<b>ż̄</b>	<b>ż̄̄</b>	<b>ż̄̄̄</b>	<b>ż̄̄̄̄</b>
<small>Basic Cyrillic</small>	<b>а</b>	<b>б</b>	<b>в</b>	<b>г</b>	<b>д</b>	<b>е</b>	<b>ё</b>	<b>ж</b>	<b>з</b>	<b>и</b>	<b>й</b>	<b>к</b>	<b>л</b>	<b>м</b>	<b>н</b>	<b>о</b>	<b>п</b>	<b>р</b>	<b>с</b>	<b>т</b>	
<b>у</b>	<b>ф</b>	<b>х</b>	<b>ц</b>	<b>ч</b>	<b>ш</b>	<b>щ</b>	<b>ъ</b>	<b>ы</b>	<b>ь</b>	<b>э</b>	<b>ю</b>	<b>я</b>	<small>Extended Cyrillic</small>	<b>Ѡ</b>	<b>ѡ</b>	<b>ѓ</b>	<b>ѓ̄</b>	<b>Ҁ</b>	<b>ҁ</b>	<b>ғ</b>	<b>ғ̄</b>
<b>ж̄</b>	<b>ж̄̄</b>	<b>з̄</b>	<b>ӣ</b>	<b>і̄</b>	<b>ї̄</b>	<b>ј̄</b>	<b>й̄</b>	<b>ѡ̄</b>	<b>ѡ̄̄</b>	<b>к̄</b>	<b>ќ̄</b>	<b>қ̄</b>	<b>л̄</b>	<b>љ̄</b>	<b>ң̄</b>	<b>њ̄</b>	<b>п̄</b>	<b>ə̄</b>	<b>ө̄</b>		
<b>ө̄</b>	<b>s̄</b>	<b>m̄</b>	<b>ү̄</b>	<b>ү̄̄</b>	<b>ÿ̄</b>	<b>ÿ̄̄</b>	<b>ҳ̄</b>	<b>ц̄</b>	<b>ц̄̄</b>	<b>ч̄</b>	<b>ш̄</b>	<b>щ̄</b>	<b>ћ̄</b>	<b>ћ̄̄</b>	<b>h̄</b>	<b>ъ̄</b>	<b>ь̄</b>	<b>ѡ̄̄̄</b>	<b>ѡ̄̄̄̄</b>	<b>є̄</b>	
<b>ю̄</b>	<small>Numbers</small>	<b>0</b>	<b>1</b>	<b>2</b>	<b>3</b>	<b>4</b>	<b>5</b>	<b>6</b>	<b>7</b>	<b>8</b>	<b>9</b>	<small>Roman Numbers</small>	<b>I</b>	<b>II</b>	<b>III</b>	<b>IV</b>	<b>V</b>	<b>VI</b>	<b>VII</b>	<b>IX</b>	<b>X</b>

<b>XI</b>	<b>XII</b>	<b>C</b>	<b>D</b>	<b>L</b>	<b>M</b>	<small>Currency</small> ¤	<b>f</b>	<b>e</b>	<b>¥</b>	<b>₰</b>	<b>€</b>	<b>£</b>	<b>₪</b>	<small>Math operators and science</small>			<b>/</b>	<b>/</b>	<b> </b>	<b>!</b>	<b>∅</b>	<b>+</b>		
<b>±</b>	<b>×</b>	<b>-</b>	<b>÷</b>	<b>=</b>	<b>≠</b>	<b>&gt;</b>	<b>≥</b>	<b>&lt;</b>	<b>≤</b>	<b>≡</b>	<b>≈</b>	<b>~</b>	<b>∞</b>	<b>∫</b>	<b>Π</b>	<b>π</b>	<b>Δ</b>	<b>μ</b>	<b>Ω</b>					
<b>Σ</b>	<b>√</b>	<b>∂</b>	<b>∅</b>	<b>%</b>	<b>‰</b>	<b>'</b>	<b>"</b>	<b>°</b>	<small>Superscript and fractions</small>			<b>½</b>	<b>¼</b>	<b>¾</b>	<b>ª</b>	<b>º</b>	<b>¹</b>	<b>²</b>	<b>³</b>	<b>⁴</b>	<small>Arrows</small> <b>↑</b>	<b>→</b>		
<b>↓</b>	<b>←</b>	<small>Misc symbols</small>		<b>©</b>	<b>®</b>	<b>®</b>	<b>™</b>	<b>@</b>	<b>¶</b>	<b>№</b>	<b>&amp;</b>	<b>§</b>	<b>†</b>	<b>‡</b>	<b>e</b>	<small>Forms and ornaments</small>			<b>▲</b>	<b>▼</b>	<b>▶</b>	<b>◀</b>	<b>■</b>	<b>□</b>
<b>○</b>	<b>◻</b>	<b>◦</b>	<b>◎</b>																					

Language coverage Cyrillic  
 Adyghe, Avaric, Belarusian, Bulgarian, Chechen, Crimean Tatar, Dargwa, Halh Mongolian, Kabardian, Kazakh, Kirghiz, Kumyk, Lezghian, Macedonian, Montenegrin, Russian, Rusyn, Serbian, Tajik, Tatar, Ukrainian

Language coverage Latin  
 Afrikaans, Albanian, Asturian, Asu, Basque, Bemba, Bena, Breton, Catalan, Chiga, Colognian, Cornish, Croatian, Czech, Danish, Dutch, Embu, English Esperanto, Estonian, Faroese, Filipino, Finnish, French, Friulian, Galician, Ganda, German, Gusii, Hawaiian, Hungarian, Icelandic, Igbo, Igbolnari, Sami, Indonesian, Irish, Italian, Jola-Fonyi, Kabuverdianu, Kalaallisut, Kalenjin, Kamba, Kikuyu, Lakota, Langi, Latvian, Lithuanian, Lower Sorbian, Luo, Luxembourgish, Luyia, Machame, Makuwa-Meetto, Makonde, Malagasy, Maltese, Manx, Meru, Morisyen, North Ndebele, Northern Sami, Norwegian Bokmål, Norwegian, Nynorsk, Nyankole, Oromo, Polish, Portuguese, Prussian, Quechua, Romanian, Romansh, Rombo, Rundi, Rwa, Samburu, Sango, Sangu, Scottish Gaelic, Sena, Serbian, Shambala, Shona, Slovak, Slovenian, Soga, Somali, Spanish, Swahili, Swedish, Swiss German, Taita, Tasawaq, Teso, Tongan, Turkish Upper, Sorbian Uzbek, Volapük, Vunjo, Walser, Welsh, Western, Frisian, Yoruba, Zarma, Zulu

Encoding  
 Latin Extended  
 Cyrillic

File Formats  
 otf, ttf, woff, eot

Version  
 1.001

Design  
 Yevgeniy Anfalov (2020–2021)

Licenses  
 Desktop, Web, App/ Software/ ePub, Social Media and Streaming, Broadcasting, Unlimited.  
 For further informations see our EULA.

Contact  
 info@kyivtypefoundry.com  
 Kyiv Type Foundry  
 Goldener Winkel 4  
 30159 Hannover  
 Germany  
 +49 (0)162 795 98 69  
 www.kyivtypefoundry.com

No part of this publication may be reproduced, stored in a retrieval system, or transmitted, in any form or by any means, electronic, mechanical, photocopying, recording or otherwise, without the prior written consent of the publisher.